


Druckgeber und Manometer für Öldruckanzeige - ROTAX 912
Sensor and gauge for oil pressure indication- ROTAX 912
1) Wiederkehrende Symbole:

Bitte, beachten Sie die folgenden Symbole, die Sie durch die Service-Information begleiten:

- ▲ **WARNUNG:** Warnhinweise und Maßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen oder Tod für den Betreiber oder andere, dritte Personen führen können.
- **ACHTUNG:** Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Beschädigungen des Motors und zum Gewährleistungsausschluß führen können.
- ◆ **HINWEIS:** Besondere Hinweise zur besseren Handhabung.

2) Einleitung:

Berichte aus der Praxis deuten auf die potentielle Gefahr von falscher Paarung von Öldruckgeber und Anzeigemanometer hin. Es ist daher dringend zu empfehlen, daß alle Anwender der Motortype ROTAX 912 und 914, diese auf richtige Paarung von Öldruckgeber und Anzeigeeinstrument kontrollieren.

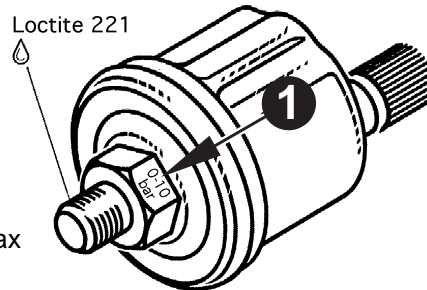
Jede Abweichung einer korrekten Paarung kann zu falscher Öldruckanzeige, Irreführung des Piloten und als Folge zu einem Motorschaden führen.

2) VDO Druckgeber und Anzeigeeinstrument:

Serienmäßig wird der Motor mit einem Öldruckgeber VDO 360.081/029/012, Rotax Teile Nr. 956 355 mit einem Druckbereich von 0 ÷ 10 bar ausgerüstet. Dazu ist ein entsprechendes Druckanzeige-Instrument von VDO mit der Bezeichnung VDO 350.271/002/039G, Rotax Teile Nr. 956 520 von Rotax lieferbar.

Zur Überprüfung, ob das Anzeigeeinstrument vom passenden Druckgeber gesteuert wird, ist eine Sichtkontrolle am Geber erforderlich. Die Kennzeichnung ① am Geber ist 0 ÷ 10 bar.

- ◆ **HINWEIS:** Alle gelieferten Motoren sind mit einem VDO Druckgeber ausgerüstet, der an das entsprechende VDO-Manometer angeschlossen werden muß. Von irgendwelchen Abweichungen zu dieser Öldruckanzeige wird abgeraten.
- ▲ **WARNUNG!** Nichtbeachtung dieser Empfehlungen können zu Motorschaden und Verletzungen führen.


1) Repeating symbols:

Please, pay attention to the following symbols throughout the service info. emphasizing particular information.

- ▲ **WARNING:** Identifies an instruction which, if not followed, may cause serious injury including the possibility of death.
- **ATTENTION:** Denotes an instruction which if not followed, may severely damage the engine or other components.
- ◆ **NOTE:** Information useful for better handling.

2) Introduction

Field reports have indicated a potential problem with incorrectly matched oil pressure sensor and pressure gauge. It is strongly advised therefore that all 912/914 users verify the correct matching of oil pressure sensor and pressure gauge. Any deviation from this match could lead to incorrect oil pressure readings and engine damage.

3) VDO pressure sensor and indicating instrument:

On serial production the engine will be furnished with an oil pressure sensor VDO 360.081/029/012, Rotax part-no. 956 355 with a pressure range of 0 ÷ 10 bar. The appropriate pressure indicating instrument from VDO, designation VDO 350.271/002/039 is readily available at Rotax, part-no. 956 520.

To identify the appropriate pressure sensor for control of the nominated pressure indication, visually verify the designation ① 0 ÷ 10 bar on sensor.

- ◆ **NOTE:** All supplied engines are furnished with a VDO pressure sensor, to be connected with the appropriate VDO pressure gauge. Any deviation from this oil pressure indication to be advised against.
- ▲ **WARNING:** Failure to comply with these recommendations could result in engine damage and personal injury.